

# Gama de productos

## Automatización



**EUCHNER**  
More than safety.

# Resumen de automatización

		Sistema de identificación					
		CIS3		CIS3A		CIS3A-Mini	
		Sistema de lectura	Sistema de escritura/lectura	Sistema de lectura	Sistema de escritura/lectura	Sistema de lectura	Sistema de escritura/lectura
General	Material de la carcasa	Cabeza CuZn, niquelado	plástico	Cabeza CuZn, niquelado	plástico	Cabeza CuZn, niquelado	Cabeza CuZn, niquelado
	Unidad de evaluación	–	–	–	–	plástico	plástico
Medidas de la carcasa	Cabeza	M 30x80 mm	40x40x149 mm	M 30x80 mm	40x40x149 mm	M 12x39 mm	M 12x39 mm
	Unidad de evaluación	–	–	–	–	114x99x22,5 mm	114x99x22,5 mm
Temperatura ambiental		0 a +50 °C	0 a +55 °C	0 a +50 °C	0 a +55 °C	0 a +50 °C	0 a +55 °C
Tipo de montaje	Cabeza	no enrasado	no enrasado	no enrasado	no enrasado	no enrasado	no enrasado
	Unidad de evaluación	–	–	–	–	montaje sobre raíl	montaje sobre raíl
Tipo de protección máx. según IEC 60529	Cabeza	IP 67	IP 65	IP 67	IP 65	IP 65	IP 65
	Unidad de evaluación	–	–	–	–	IP 20	IP 20
Tensión de servicio U <sub>B</sub>		24 V	24 V	24 V	24 V	24 V	24 V
Consumo de corriente (sin corriente de carga) I <sub>B</sub>		100 mA	120 mA	100 mA	120 mA	100 mA	100 mA
Conexión	Tensión de salida A, B, C, D, estrob.e = 1 min.	U <sub>B</sub> - 3 V 2 V	–	U <sub>B</sub> - 3 V 2 V	–	U <sub>B</sub> - 3 V 2 V	–
	A, B, C, D, estrob.e = 0 max.	–	–	–	–	–	–
Tensión de entrada	Salto = 1 mín.	15 V	–	15 V	–	15 V	–
	Salto = 0 máx.	2 V	–	2 V	–	2 V	–
Transferencia de datos		4-Bit paralelo	en serie, RS 232/V.24	4-Bit paralelo	en serie, RS 232/V.24	4-Bit paralelo	en serie, RS 232/V.24 RS 422
Protocolo de transmisión		–	3964R	–	3964R	–	3964R
Tasa de transmisión de datos		–	9,6 kBaud	–	9,6 kBaud	–	9,6 kBaud 28,8 kBaud
Portador de datos	Diseño				50x50x20 mm		Ø 10 x 4 mm
	Medidas de la carcasa	Ø 16 x 8 mm	35 x 16 x 8 mm				
Aproximación		en función de la dirección		independiente de la dirección		independiente de la dirección	
Tipo de montaje		rectangular: atornillar, no enrasado al metal Cilíndrico: pegar, enrasado al metal		atornillar, no enrasado al metal		pegar, enrasado al metal	
Distancia de lectura, máx.		18 mm		28 mm		5 mm	
Velocidad relativa Portador de datos/puesto de lectura	410 mm/s	estática	230 mm/s	estática		estática	
Capacidad de almacenamiento		16 Bytes		16 Bytes		4 Bytes	116 Bytes
Temperatura ambiental		-40 a +85 °C		-20 a +85 °C		-25 a +70 °C	
Tipo de protección		IP67		IP67		IP67	
Número de ciclos de escritura, mín.		100.000		100.000		100.000	
Número de ciclos de lectura		Ilimitado		Ilimitado		Ilimitado	

Los sistemas de identificación inductiva sirven para la identificación sin contacto de productos como portadores de mercancías o herramientas. Los robustos portadores de datos sin batería se programan por ejemplo con un número consecutivo. Los portadores de datos pueden solicitarse programados ó programarse de manera relacionada o automáticamente mediante un cabezal con interface en serie o un terminal manual portátil. Mediante un interface de datos paralelo, la información se transmite a través de cabezas de sólo lectura directamente a las entradas/salidas de un control. Así, la integración es sencilla y económica.

● Disponible    ○ Disponible bajo pedido    – No disponible

Los datos indicados se refieren a los valores mínimos y máximos de toda la serie.

# Resumen de automatización

		Interruptores de posición	Finales de carrera unitarios				
Elemento interruptor	Entorno	NG	N01	SN01	N1A	N11	
Homologaciones							
Particularidades/ ventajas específicas		• según EN 50041 a -40 °C (bajo pedido)	• a -40 °C (bajo pedido)		• según DIN 43693 • a -40 °C (bajo pedido)		
Contactos, máx.	4	1	2	2	2	2	
Corriente de activación, máx.	10 A	4 A	4 A	6 A	10 A		
Corriente de activación mín. (a 24 V)	1 mA	10 mA	10 mA	5 mA	20 mA		
Tensión de conexión, máx.	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V		
Vida de servicio mecánica, máx.	30x10 <sup>6</sup>	1x10 <sup>7</sup>	1x10 <sup>7</sup>	30x10 <sup>6</sup>	30x10 <sup>6</sup>		
Precisión del punto operativo ante la repetitividad, máx.	± 0,002	± 0,02	± 0,02	± 0,002	± 0,002		
Material de la carcasa	fundición de aluminio, anodizada	fundición de aluminio, anodizada	fundición de aluminio, anodizada	fundición de aluminio, anodizada	fundición de aluminio, anodizada		
Medidas de la carcasa, mín. (AxAxP)	100x40x42 mm	40x40x20 mm	45x50x22 mm	60x76x28 mm	62x65x30 mm		
Separación de accionadores	–	–	–	–	–		
Número de accionadores	1	1	1	1	1		
Temperatura ambiental	-25 a +80 °C	-5 a +125 °C	-5 a +80 °C	-25 a +80 °C	-5 a +80 °C		
Tipo de protección máx. según IEC 60529	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67		
Indicadores LED	●	–	–	●	–		
Dirección de aproximación/ accionamiento							
Velocidad de aproximación, máx.	300 m/min	50 m/min	50 m/min	80 m/min	80 m/min		
Entrada de cable	M20x1,5	M12x1,5	M16x1,5	2 x M16x1,5	3 x M20x1,5		
Cable de conexión (preparado)	–	2 o 5 m	2 o 5 m	–	–		
Conector	M12, de 4 polos + PE SR6 DIN 43651	M12, 4-polos + PE	M12, 4-polos + PE	M12, 4-polos + PE	–		
Accesorios	Tipos de accionadores con cojinete de bolas para una alta velocidad de ataque, bajo pedido	  	  	  	  	  	

● Disponible    ○ Disponible bajo pedido    – No disponible

Los datos indicados se refieren a los valores mínimos y máximos de toda la serie.

## Mecánica

### Finales de carrera cilíndricos



EGM8

EGM12

EGT12  
EGT1/4

EGT1M12

EGT1

EGT2

EGT4

c  us	c  us	c  us		c  us	c  us	c  us
<ul style="list-style-type: none"> <li>• alta precisión</li> <li>• pequeño tamaño</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a -30 °C (bajo pedido)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a +120 °C (bajo pedido) para uso bajo el agua</li> </ul>				

1	1	1	1	1	2	4
0,6 A	0,6 A	0,3 A	0,6 A	0,6 A	2 A	2 A
10 mA	10 mA	1 mA	10 mA	10 mA	10 mA	10 mA
230 V	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V
$1 \times 10^6$	$1 \times 10^6$	$30 \times 10^6$	$1 \times 10^6$	$1 \times 10^6$	$3 \times 10^6$	$5 \times 10^5$
$\pm 0,01$	$\pm 0,01$	$\pm 0,01$	$\pm 0,01$	$\pm 0,01$	$\pm 0,01$	$\pm 0,01$

acero inoxidable	acero inoxidable	acero inoxidable	latón niquelado	latón niquelado	acero/latón	latón niquelado
43 x Ø 8 mm	40 x Ø 12 mm	61 x Ø 12 mm	74 x Ø 12 mm	65 x Ø 12 mm	88 x Ø 18 mm	115 x Ø 24 mm
-	-	-	-	-	-	-
1	1	1	1	1	1	1
-25 a +80 °C	-25 a +85 °C	-25 a +80 °C	-25 a +80 °C	-25 a +80 °C	-5 a +60 °C	-25 a +70 °C
IP 65	IP 65	IP 68	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
-	-	-	-	-	-	-
8 m/min	8m/min	8 m/min	8 m/min	8 m/min	10 m/min	10 m/min

-	-	-	-	-	-	-
11 m	5 m	5 m	5 m	5 m	5 m	5 m
-	M12, 4-polos	M12, 4-polos + PE	M12, 4-polos	M12, 4-polos	M12, 4polos + PE	-

	(con accionador más largo y Raspador PU bajo pedido)		(con accionador más largo y Raspador PU bajo pedido)			
--	--	--	--	--	--	--

Finales de carrera múltiples



RGBF



SN/SB



GSBF



RGBF...AM



SN...AM



- según DIN 43697

- diseño de carcasa vertical
- base reducida
- a -40 °C (bajo pedido)

- diseño de carcasa vertical

- según DIN 43697
- con membrana exterior

- con membrana exterior

2 por unidad de accionador

10 A

10 mA

230 V

$30 \times 10^6$

$\pm 0,002$

2 por unidad de accionador

10 A

10 mA

230 V

$30 \times 10^6$

$\pm 0,002$

2 por unidad de accionador

10 A

10 mA

230 V

$30 \times 10^6$

$\pm 0,002$

2 por unidad de accionador

10 A

10 mA

230 V

$30 \times 10^6$

$\pm 0,002$

2 por unidad de accionador

10 A

10 mA

230 V

$30 \times 10^6$

$\pm 0,002$

fundición de aluminio,  
anodizada

en función del número  
de accionadores

12/16

8/12/16

8/12/16

12

12

2 a 16

2 a 6

2 a 10

2 a 8

2 a 6

-5 a +80 °C

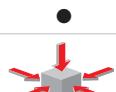
IP 67

IP 67

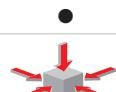
IP 67

IP 67

IP 67



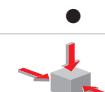
120 m/min



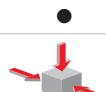
120 m/min



120 m/min



50 m/min



50 m/min

M25x1,5

M20x1,5

M25x1,5

M25x1,5

M25x1,5

-

-

-

-

-

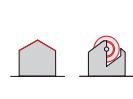
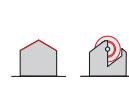
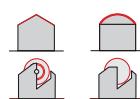
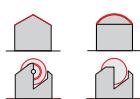
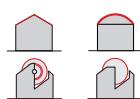
-

-

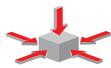
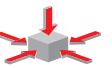
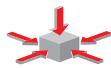
-

-

-



# Resumen de automatización

Inductiva					
	Detectores unitarios		Cajas de detectores múltiples		
					
Homologaciones					
Particularidades/ ventajas específicas	• según DIN 436933	• pequeño tamaño	• según DIN 43697	• diseño de carcasa vertical • brida pequeña	• diseño de carcasa vertical
Elemento interruptor	0 a 4 mm	0 a 4 mm	0 a 4 mm	0 a 4 mm	0 a 0,8 mm
Función de comutación	antivalent	antivalent	antivalent	antivalent	Contactos NO/contactos NC
Salida	PNP	PNP	PNP	PNP	PNP/NPN
Tensión de servicio CC/CA	10 bis 55V	10 bis 55V	10 bis 55V	10 bis 55V	10 bis 30V
Corriente funcionamiento asignada	250 mA	250 mA	250 mA	250 mA	250 mA
Entorno	fundición de aluminio, anodizada	fundición de aluminio, anodizada	fundición de aluminio, anodizada	fundición de aluminio, anodizada	fundición de aluminio, anodizada
Medidas de la carcasa, mín. (AxAxP)	74x76x28 mm	50x45x22 mm	En función del número de iniciadores	En función del número de iniciadores	En función del número de iniciadores
Distancia entre detectores	–	–	12/16	12/16	8
Número de detectores	1	1	2 a 16	2 a 6	2 a 14
Temperatura ambiental	-25 a +70 °C	-25 a +70 °C	-25 a +70 °C	-25 a +70 °C	-25 a +70 °C
Tipo de protección máx. según IEC 60529	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
Indicadores LED	●	●	Integrado de manera estándar	Integrado de manera estándar	Integrado de manera estándar
Dirección de aproximación/ dirección de accionamiento					
Conección	M16x1,5	–	M25x1,5	M20x1,5	M20x1,5
Entrada de cable	–	5 m	–	–	–
Cable de conexión (preparado)	–	M12, de 4 polos	–	–	–
Conector	–	–	–	–	–

● Disponible    ○ Disponible bajo pedido    – No disponible

Los datos indicados se refieren a los valores mínimos y máximos de toda la serie.

# Resumen de automatización

## Conectores



Modelo cilíndrico,  
con carcasa metálica

Modelo según  
DIN43651,  
con carcasa de plástico

Modelo según  
DIN43651,  
con cable

Modelo cilíndrico,  
con carcasa metálica,  
con cable

M8/M12

Modelo	Enchufe macho	Conector macho	Enchufe hembra	Conector hembra	Enchufe de acoplamiento	Conector acodado (hembra)
Enchufe macho	●					●
Conector macho	●	—				●
Enchufe hembra	●		●			●
Conector hembra	●		—			●
Enchufe de acoplamiento	●		—			●
Conector acodado (hembra)	—		●			●
Conexión	4 a 19	6 + PE/11 + PE	6 + PE/11 + PE	18 + PE	3 a 8	
Rosca	PG9 a PG21/ M16 a M25	PG11/PG13,5/ PG16/M20x1,5	PG11/PG13,5/ PG16/M20x1,5	M20x1,5	M8/M8	
Conductor de protección a tierra	●	●	●	●	●	
Material del contacto	Niquelado con CuZn, 1µm dorado duro	CuZn, plateado	CuZn, plateado	CuZn, aleación	Niquelado con CuZn, 0,8 µm dorado duro	
Conexión	conexión soldada	empalme Crimp	empalme Crimp	empalme Crimp	recubierta	
Sección de cables, máx.	1 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	0,34 mm <sup>2</sup> /0,5 mm <sup>2</sup>	
General	CuZn, cromado mate	PET (polietilenteréftalato)	PET (polietilenteréftalato)	CuZn, niquelado	CuZn, niquelado/ PUR, PVC	
Tipo de protección según IEC 529/ EN60529	IP 67	IP 65	IP 65	IP 67	IP 67	
Temperatura ambiental	-20 a +80 °C	-40 a +90 °C	-40 a +90 °C	-40 a +125 °C	-40 a +90 °C	
Resistencia de contacto	≤ 5 mΩ	≤ 5 mΩ	≤ 5 mΩ	≤ 3 mΩ	≤ 5 mΩ	
Nivel de voltaje de impulso U <sub>imp</sub>	4 kV	4 kV	4 kV	1,5 kV	1,5 kV	
Nivel de voltaje con PE	250 V	250 V	250 V	150 V	10 – 230 V	
Nivel de voltaje sin PE	50 V	50 V	50 V	–	10 – 30 V	
Nivel de corriente	6 A	10 A	10 A	8 A	1 – 4 A	

### Montaje sujeto a compatibilidad electromagnética

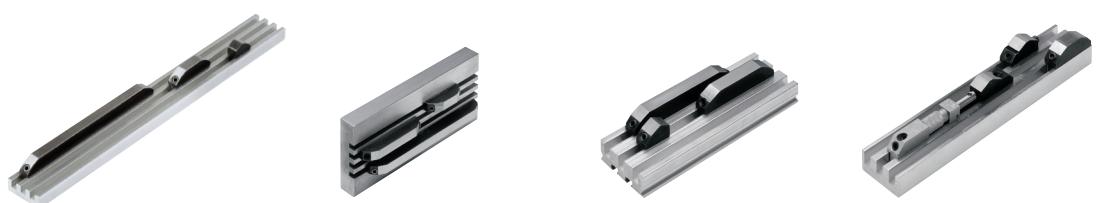
Cuento más exigentes y complejos se hacen los equipos electrónicos, más elevados son también los requisitos relativos a la CEM (compatibilidad electromagnética). Sólo los equipos sin interferencias electromagnéticas garantizan una operación sin errores. Los conectores a la entrada y salida de los equipos pueden cumplir una condición imprescindible fundamental para una solución CEM óptima. Los conectores apantallados que reducen los efectos de la radiación y solucionan las perturbaciones relacionadas con los cables son la solución ideal. Los conectores cilíndricos con diagramas de polos simétricos y carcasa totalmente metálica están destinados precisamente para ello. Así, la función de apantallamiento se puede llevar a la práctica de manera óptima.

● Disponible      ○ Disponible bajo pedido      – No disponible

Los datos indicados se refieren a los valores mínimos y máximos de toda la serie.

# Resumen de automatización

## Levas de mando



Serie UFA

Serie UF

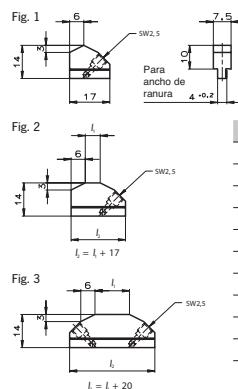
Serie ULA

Serie UL

Material de la carcasa	Aluminio	Hierro colado	Aluminio		Aluminio
Paso de ranura	8 mm	8 mm	12 mm	16 mm	12 mm
Dimensiones según el número de ranuras (ancho en mm)	2 ranuras: 44 mm 3 ranuras: 52 mm 4 ranuras: 60 mm 5 ranuras: 68 mm 6 ranuras: 76 mm	2 ranuras: 44 mm 3 ranuras: 52 mm 4 ranuras: 60 mm 5 ranuras: 68 mm 6 ranuras: 76 mm 8 ranuras: 92 mm	2 ranuras: 29 mm 3 ranuras: 41 mm 4 ranuras: 53 mm 5 ranuras: 65 mm 6 ranuras: 77 mm	2 ranuras: 33 mm 3 ranuras: 49 mm 4 ranuras: 65 mm 6 ranuras: 97 mm	2 ranuras: 24 mm 3 ranuras: 36 mm 4 ranuras: 48 mm
Número máx. ranuras	6	8	6	6	4
Longitud máx.	2010 mm	1000 mm	2010 mm	2010 mm	4000 mm

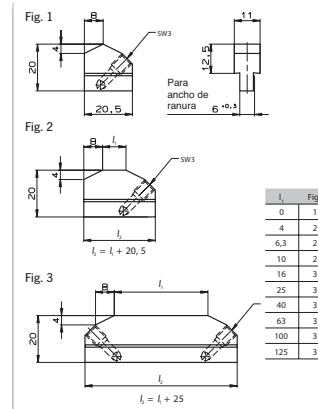
## Leva

### Para levas de mando UF8/UFA8



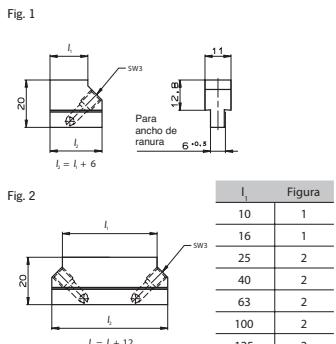
Serie U8

### Para levas de mando ULA/UL/UF



Serie U1216

### Para levas de mando ULA/UL/UF



Serie UX1216

Material de la carcasa	Acero, templado y pulido	Acero, templado y pulido	Acero, pintado en negro
Paso de ranura	8 mm	12 mm	16 mm

**EUCHNER GmbH + Co. KG**  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Alemania

Tel. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 753316  
info@euchner.de  
www.euchner.com

**EUCHNER**  
More than safety.